

## NEW YEAR

Romanians spend New Year's Eve in a special way, which is closely connected with traditions and customs that are deeply rooted in history. The most important Romanian New Year's Eve tradition is that known by the name *plugușorul/the little plough*.

### PLUGUȘORUL - THE LITTLE PLOUGH

*Plugușorul/ The little plough* is a very ancient fertility rite performed in Romania on New Year's Eve and New Year's Day. A long recitation in verse representing allegorically the whole work of the field, from the ploughing to the kneading and baking of rolls of pure cornflour is intoned against a background of sounds produced by the bellowing of a kind of drum called *bull* ("buhai"). In fact *buhaiu* represents a piece of wood (a wooden drum) with a string through it which, when pulled, produces a deep sound similar to the lowing of a bullock. The custom is thus a traditional procession with a decorated plough wishing for the fruitfulness of the fields and rich crops into the new year. The ploughmen are generally teenagers and children carrying whips, bells, pipes, flutes and other musical instruments in their hands.



<https://ro.wikipedia.org/wiki/Colind#/media/File:TimbruPlugușorul.png>

*Winter*

Freezing cold, yet wonderful  
Snowing, freezing, playing in the snow  
Christmas, New Year, Christmas tree, snowflakes  
Swimming, melting, playing outside  
Enjoyable, boiling hot

Summer

**Nica Ioana**



[https://www.google.com/search?biw=1366&bih=577&tbm=isch&sa=1&ei=eQ0VXKO2N-2ArwSSo6ToCg&q=iarna&oq=iarna&gs\\_l=img.1.0.0i67j0j0i6714j0j0i67j012.170239.172503.174278...0.0..1.141.579.0j5.....2....1..gws-wiz-img....0.\\_QKxoiB7boM#imgrc=YjCvDhbmlMVOHM:](https://www.google.com/search?biw=1366&bih=577&tbm=isch&sa=1&ei=eQ0VXKO2N-2ArwSSo6ToCg&q=iarna&oq=iarna&gs_l=img.1.0.0i67j0j0i6714j0j0i67j012.170239.172503.174278...0.0..1.141.579.0j5.....2....1..gws-wiz-img....0._QKxoiB7boM#imgrc=YjCvDhbmlMVOHM:)

Now the year has passed  
Everyone is excited about the holiday  
We are ready to celebrate, to start a new year.

Yelling outside with excitement  
Everyone prepared the dishes  
All of the decorations are brightly shining  
Raining with wishes for the new year  
Staying up and wishing they'll come true.

Everything is set up  
Various foods and decorations  
Ending this year with a wish. **Cotan Miriam**